

WYMAGANIA OFERTOWE

(przetarg)

I. Zamawiający:

Południowy Koncern Węglowy S.A., 43-600 Jaworzno, ul. Grunwaldzka 37

II. Opis przedmiotu zamówienia:

Dostawa wyposażenia stanowiska montażowo-demontażowego sekcji obudowy zmechanizowanej dla potrzeb Zakładu Górniczego Sobieski Południowego Koncernu Węglowego S.A.

Szczegółowy zakres rzeczowy przedmiotu zamówienia, w tym wymagania techniczne i organizacyjne, określa załącznik nr 1.

III. Opis przygotowania oferty

1. Oferta musi być sporządzona w języku polskim, pismem czytelnym i posiadać datę jej sporządzenia.
2. Każdy oferent może złożyć w konkretnym przetargu tylko jedną ofertę.
3. Oferta oraz wszystkie wymagane załączniki wymagają podpisu osób uprawnionych do reprezentowania firmy, zgodnie z wymaganiami ustawowymi.
4. W przypadku, gdy oferent dołącza do oferty jako załącznik kopię jakiegoś dokumentu, kopia winna być poświadczona na każdej zapisanej stronie dokumentu klauzulą „za zgodność z oryginałem” przez osoby uprawnione do reprezentowania oferenta.
5. W sytuacji, gdy udzielono pełnomocnictw, oferta winna zawierać oryginały lub kserokopie udzielonych pełnomocnictw.
6. Kilku oferentów może złożyć ofertę wspólną, w tym przypadku oferenci ponoszą solidarną odpowiedzialność za niewykonanie lub nienależyte wykonanie przedmiotu przetargu.
7. W przypadku, kiedy ofertę składa kilku oferentów wspólnie, oferenci ustanawiają pełnomocnika do reprezentowania ich w postępowaniu. W takim przypadku oferta oraz wszystkie wymagane załączniki muszą być podpisane przez osobę uprawnioną do składania oświadczeń woli i zaciągania zobowiązań w imieniu oferentów.
8. Poprawki w ofercie muszą być naniesione czytelnie oraz opatrzone podpisem osób podpisujących ofertę.
9. Ofertę należy sporządzić w dwóch odrębnych częściach: technicznej i handlowej i złożyć w jednym, nieprzejrystym, zaklejonym opakowaniu (kopercie), opisanym w sposób określony w wymaganiach ofertowych.
10. Każda z części oferty wraz z odpowiednimi dla niej załącznikami ułożona w kolejności zgodnie z wzorem odpowiedniego formularza oferty powinna być trwale spięta lub zszyta w sposób uniemożliwiający dekompletację zawartości danej części oferty.
11. Każda z części oferty musi zawierać spis treści.
12. Wszystkie strony każdej z części oferty, zawierające jakiegokolwiek teksty, znaki czy rysunki, muszą być oddzielnie ponumerowane kolejnymi numerami stron.
13. Część techniczna oferty musi zawierać:
 - a) nazwę i siedzibę oferenta;
 - b) datę sporządzenia oferty;
 - c) przedmiot oferty;
 - d) termin wykonania przedmiotu zamówienia;
 - e) warunki transportu;
 - f) warunki i okres gwarancji - min. 12 miesięcy, wzór karty gwarancyjnej
 - g) oświadczenie oferenta, że towar jest wolny od wad prawnych;
 - h) oświadczenie, że przedmiotem dostawy będzie towar fabrycznie nowy, pochodzący z produkcji w roku 2009;
 - i) kserokopie dokumentów potwierdzających możliwość stosowania przez Zamawiającego przedmiotu zamówienia w podziemnych zakładach wydobywających węgiel kamienny, w wyrobiskach zaliczonych do klasy „A” zagrożenia wybuchem pyłu węglowego;

- j) oświadczenie, że oferent posiada niezbędną wiedzę i doświadczenie oraz dysponuje potencjałem technicznym i osobami zdolnymi do wykonania zamówienia;
- k) oświadczenie, że oferent posiada uprawnienia do wykonywania określonej działalności lub czynności, jeżeli ustawy nakładają obowiązek posiadania takich uprawnień;
- l) wykaz wykonanych, a w przypadku świadczeń okresowych lub ciągłych również wykonywanych, dostaw w okresie ostatnich trzech lat przed dniem określonym jako termin złożenia ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy - w tym okresie, odpowiadających swoim rodzajem dostawom stanowiącym przedmiot zamówienia, z podaniem ich wartości, przedmiotu, dat wykonania i odbiorców;
- m) oświadczenie oferenta, że dostarczy Zamawiającemu przedmiot zamówienia posiadający znak CE wraz z deklaracją zgodności WE oraz dokumentami uprawniającymi Zamawiającego do stosowania przedmiotu zamówienia w podziemnych zakładach wydobywających węgiel kamienny, w wyrobiskach zaliczanych do klasy „A” zagrożenia wybuchem pyłu węglowego;
- n) dokumentację techniczną lub wypisy z dokumentacji zawierające między innymi:
 - charakterystykę techniczną,
 - opis budowy i działania,
 - ogólne schematy układów hydraulicznych,
 - rysunki złożeniowe oraz rysunki podstawowych podzespołów przedstawiające ich wymiary gabarytowe i ciężary,
 - wykaz rodzaju i ilości podzespołów wchodzących w skład dostawy.
- o) kserokopie odpowiednich dokumentów wskazujących, że dana jednostka posiada doświadczenie oraz gwarantuje wymagany poziom jakości wykonania przedmiotu zamówienia w postaci:
 - uprawnień, zezwoleń itp.,
 - referencji (jeśli posiada)
 - rekomendacji (jeśli posiada)

14. Część handlowa oferty musi zawierać:

- a) dane oferenta: pełna nazwa oferenta, skrót nazwy oferenta, NIP, REGON, adres pocztowy, nr telefonu, nr faksu, e-mail, wskazanie osoby upoważnionej do kontaktu w sprawie przetargu oraz adres i e-mail tej osoby;
- b) datę sporządzenia oferty;
- c) przedmiot oferty;
- d) cenę za przedmiot zamówienia;
Cena winna uwzględniać wszystkie koszty niezbędne dla realizacji przedmiotu umowy.
- e) kserokopia aktualnego odpisu z właściwego rejestru albo aktualne zaświadczenie o wpisie do ewidencji działalności gospodarczej, jeżeli odrębne przepisy wymagają wpisu do rejestru lub zgłoszenia do ewidencji działalności gospodarczej, wystawione nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert;
- f) kserokopia aktualnego zaświadczenia właściwego naczelnika urzędu skarbowego potwierdzającego brak zaległości w opłacaniu podatków, opłat lub zaświadczenie o uzyskaniu przewidzianego prawem zwolnienia, odroczenia lub rozłożenia na raty zaległych płatności lub wstrzymaniu w całości wykonania decyzji organu podatkowego, wystawione nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert;
- g) kserokopia aktualnego zaświadczenia właściwego oddziału Zakładu Ubezpieczeń Społecznych lub Kasy Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego potwierdzających odpowiednio, że oferent nie zalega w opłacaniu składek na ubezpieczenia zdrowotne i społeczne lub zaświadczenie, że uzyskał przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie, lub rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji właściwego organu, wystawione nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert;

- h) kserokopia dokumentu REGON;
 - i) kserokopia dokumentu NIP;
 - j) dowód wpłacenia wadium;
 - k) dowód wykupu wymagań ofertowych;
 - l) warunki płatności:
Wymagany minimalny termin płatności faktur wynosi 60 dni od daty otrzymania faktury.
Za datę zapłaty przyjmuje się dzień obciążenia rachunku bankowego Zamawiającego.
forma płatności – przelew;
 - m) termin związania ofertą - 60 dni , przy czym bieg tego terminu rozpoczyna się wraz z upływem terminu składania ofert (dzień, w którym upływa termin składania ofert jest pierwszym dniem terminu związania ofertą;
 - n) oświadczenie, że oferent znajduje się w sytuacji ekonomicznej i finansowej zapewniającej wykonanie zamówienia;
 - o) oświadczenie, że oferent zapoznał się z wymaganiami ofertowymi i przyjmuje je bez zastrzeżeń;
 - p) oświadczenie, że oferent wyraża zgodę na podpisanie umowy zgodnie z załączonym wzorem;
 - q) termin wykonania zamówienia;
 - r) okres gwarancji.
15. W przypadku kiedy kilka podmiotów składa ofertę wspólnie, do oferty należy załączyć dokumenty wymienione w punkcie 14 lit. e, f, g, h, i, – wystawione indywidualnie na każdy z podmiotów.
16. W przypadku, gdy oferta oferentów występujących wspólnie zostanie przyjęta, przed zawarciem umowy w sprawie przedmiotowego zamówienia należy przedstawić umowę konsorcjum.
17. Jeżeli oferent ma siedzibę lub miejsce zamieszkania poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, zamiast dokumentów określonych w ust. 14 pkt e, f, g, składa dokument lub dokumenty wystawione w kraju, w którym ma siedzibę lub miejsce zamieszkania potwierdzające odpowiednio, że:
- a) nie otwarto jego likwidacji ani nie ogłoszono upadłości – wystawiony nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert,
 - b) nie zalega z uiszczaniem podatków, opłat, składek na ubezpieczenie społeczne i zdrowotne albo, że uzyskał przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie lub rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji właściwego organu – wystawiony nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert.
- Jeśli w kraju pochodzenia osoby lub kraju, w którym oferent ma siedzibę lub miejsce zamieszkania, nie wydaje się dokumentów, o których mowa powyżej, zastępuje się je dokumentem zawierającym oświadczenie złożone przed notariuszem odpowiednio kraju pochodzenia osoby lub kraju, w którym oferent ma siedzibę lub adres zamieszkania.
18. Dokumenty sporządzone w języku obcym są składane wraz z tłumaczeniem na język polski, poświadczonym przez oferenta.

IV. Termin i miejsce składania ofert

1. Ofertę należy złożyć w jednym, nieprzejrzystym, zaklejonym opakowaniu w:
Południowy Koncern Węglowy S.A. w Jaworznie, ul. Grunwaldzka 37,
Wydział Umów (budynek centrali telefonicznej),
pokój nr ¹².....
do dnia 05.08.2009 godz. 15.00.....

Na opakowaniu oferty należy umieścić:

- a) Nazwę i siedzibę oferenta
- b) Nazwę i siedzibę Zamawiającego

napis: „Nr przetargu:(wpisać numer).....”

Przetarg na : „Dostawa wyposażenia stanowiska montażowo-demontażowego sekcji obudowy dla Zakładu Górniczego Sobieski”.

2. Odpowiedzialność za prawidłowe zabezpieczenie oferty ponosi oferent.
3. Oferty złożone po terminie będą zwrócone oferentom bez otwierania.
4. W szczególnie uzasadnionych przypadkach Zamawiający może w każdym czasie, przed upływem terminu do składania ofert zmodyfikować treść wymagań ofertowych opisując je klauzulą „ZMIANA”. Dokonane w ten sposób uzupełnienie stanie się częścią wymagań ofertowych, zostanie przekazane oferentom i będzie dla nich wiążące.
5. Oferent może wprowadzić zmiany do oferty przed upływem terminu do składania ofert. Zmiany należy złożyć według takich samych zasadach jak składana oferta z dopiskiem ”ZMIANA”.

V. Wadium

1. Przystępujący do przetargu winien wnieść wadium w wysokości 7 200,00 zł (słownie: siedem tysięcy dwieście zł) w terminie do dnia poprzedzającego komisyjne otwarcie ofert.
Wpłaty wadium należy dokonać na konto: Południowy Koncern Węglowy S.A. ING Bank Śląski S.A. w Katowicach nr rachunku 45 1050 1142 1000 0022 9302 8375, z wpisaniem na dowodzie wpłaty hasła: „Wadium na przetarg nieograniczony na dostawę wyposażenia stanowiska montażowo-demontażowego sekcji obudowy zmechanizowanej dla Zakładu Górniczego Sobieski”.
2. Oferent wnosi wadium w jednej z poniżej podanych form:
 - a) pieniądź,
 - b) gwarancje bankowe (z terminem ważności obejmującym cały termin związania ofertą, określony w pkt III podpunkt 14 lit.m),
 - c) poręczenia bankowe (z terminem ważności obejmującym cały termin związania ofertą, określony w pkt III podpunkt 14 lit.m),
 - d) gwarancje ubezpieczeniowe (z terminem ważności obejmującym cały termin związania ofertą, określony w pkt III podpunkt 14 lit.m)Ponadto dopuszczalne jest zaliczenie (przeksięgowanie) na poczet wadium, wymagalnych na dzień wniesienia wadium, zobowiązań Południowego Koncernu Węglowego S.A. wobec oferenta, na podstawie oświadczenia oferenta o wyborze tej formy wniesienia wadium.
3. Wadium w postaci punkt 3 lit. b, c, d, należy dostarczyć do Wydziału Finansowego pokój nr 6 w budynku centrali telefonicznej Południowego Koncernu Węglowego S.A. w Jaworznie, ul. Grunwaldzka 37 w formie oryginału dokumentu, przed upływem terminu określonego w pkt 1. Kopię dokumentu z potwierdzeniem jego złożenia u Zamawiającego należy załączyć do oferty.
4. Za termin wniesienia wadium uważa się:
 - a) uznanie rachunku bankowego Zamawiającego,
 - b) dzień złożenia oryginału dokumentów wymienionych w punkcie 3 ust. b – d w Wydziale Finansowym Zamawiającego.

VI. Zwrot wadium

1. Zwrot wadium oferentom, których oferty nie zostały wybrane w wyniku przetargu, powinien nastąpić niezwłocznie po zakończeniu przetargu, nie później jednak niż w ciągu 7 dni po terminie rozstrzygnięcia przetargu.
2. Oferentowi, który wygrał przetarg, zamawiający zwraca wadium w terminie do 3 dni po zawarciu umowy.
3. Wadium będzie zwracane w tej samej formie w jakiej zostało wniesione.
4. Wadium ulega przepadkowi w razie cofnięcia lub zmiany oferty po rozpoczęciu przetargu, z zastrzeżeniem, że zmiana oferty może nastąpić tylko w drodze negocjacji pomiędzy

oferentem i komisją, lub uchylenia się przez oferenta, który przetarg wygrał, od zawarcia umowy.

VII. Wymagany termin realizacji przedmiotu przetargu:

do dnia 15.09.2009r.

VIII. Projekt umowy

Przy określaniu warunków oferty oferent powinien zapoznać się z projektem umowy Zamawiającego.

IX. Tryb udzielania wyjaśnień

Wszelkich wyjaśnień dotyczących przetargu udzielają:

a) w sprawach technicznych:

Dział Głównego Mechanika ZG Sobieski tel. (032) 618 55 48, 618 52 72

b) w sprawach formalno-prawnych:

Wydział Umów: tel. 032 618 56 80

X. Otwarcie ofert

1. Otwarcie złożonych do przetargu ofert nastąpi w dniu 06.09.2009 o godz. 12.00 w Południowym Koncernie Węglowym S.A. w Jaworznie, przy ul. Grunwaldzkiej 37, w budynku ZAMPA
2. Otwarcie oferty jest jawne.
3. Komisja w obecności przybyłych oferentów:
 - a) stwierdza prawidłowość ogłoszenia przetargu oraz liczbę otrzymanych ofert, liczbę ofert złożonych po wyznaczonym terminie ich składania, stan kopert;
 - b) otwiera koperty z ofertami w kolejności ich złożenia;
 - c) po otwarciu każdej z ofert podaje się nazwy (firmy) oraz adresy oferentów, a także informacje dotyczące ceny, terminu wykonania zamówienia, okresu gwarancji i warunków płatności zawartych w ofertach. Ceny ofert nie podaje się w sytuacji, gdy formularz oferty handlowej zawiera powyżej 20 pozycji cen jednostkowych.
 - d) informuje obecnych oferentów o przewidywanym terminie zakończenia postępowania.

XI. Część niejawną przetargu.

1. W części niejawną Komisja dokonuje sprawdzenia ofert pod względem formalnym i określa braki w ofertach.
2. Komisja wzywa równocześnie oferentów (faks, e-mail), którzy w określonym terminie nie złożyli oświadczeń lub dokumentów określonych w wymaganiach ofertowych lub, którzy złożyli dokumenty zawierające błędy, do ich uzupełnienia w ponownie wyznaczonym terminie, w formie zgodnej z opisem przygotowania oferty. Oświadczenia lub dokumenty powinny potwierdzać spełnianie przez oferenta oraz przez oferowane dostawy wymagań określonych w wymaganiach ofertowych nie później niż w dniu wyznaczonym jako termin uzupełnienia oświadczeń lub dokumentów.
3. Komisja dokonuje merytorycznej analizy ofert.
4. Komisja odrzuca oferty:
 - a) złożone po wyznaczonym terminie,
 - b) gdy nie wniesiono wadium,
 - c) które pomimo wyznaczonego terminu ich uzupełnienia nie spełniają warunków formalnych określonych w wymaganiach ofertowych,
 - d) gdy z analizy merytorycznej wynika, że oferty nie odpowiadają warunkom przetargu przyjętym w wymaganiach ofertowych.

5. W przypadku podjęcia decyzji o przeprowadzeniu negocjacji Komisja zaprasza oferentów, którzy złożyli oferty nie podlegające odrzuceniu, na ten sam dzień i tę samą godzinę, a następnie prowadzi z nimi negocjacje w kolejności ustalonej w drodze losowania.
6. Z przebiegu negocjacji sporządza się protokół.

XII. Kryteria oceny ofert, zgodnie z którymi Komisja będzie oceniać oferty:

- | | |
|---------------|---------------------|
| 1. cena | - waga 85 % |
| 2. gwarancja | - waga 10 % |
| 3. referencje | - waga 5 % |
| | <u>Razem: 100 %</u> |

Ocena każdej oferty przeprowadzona zostanie wg wzoru:

$$W=0,85C_i+0,1G_i+R$$

gdzie:

- W - ilość punktów badanej oferty [pkt]
C_i - ilość punktów badanej oferty uzyskanej z ceny [pkt]
G_i - ilość punktów badanej oferty uzyskanej z gwarancji [pkt]
R - ilość punktów badanej oferty uzyskanej z referencji [pkt]
• oferent przedstawi referencje otrzymuje 5[pkt]
• oferent nie przedstawi referencji otrzymuje 0[pkt]

gdzie:

$$C_i = (C_{min} / C_{bad}) \times 100 \text{ [pkt]}$$

C_{min} - najniższa cena w złożonych ofertach (zł)

C_{bad} - cena oferty badanej (zł)

$$G_i = (G_{bad} / G_{max}) \times 100 \text{ [pkt]}$$

G_{max} - najdłuższa gwarancja w złożonych ofertach,

G_{bad} - gwarancja oferty badanej (min. 12 miesięcy),

XIII. Rozstrzygnięcie przetargu.

1. Postępowanie przetargowe jest poufne.
2. Zakończenie postępowania przetargowego powinno nastąpić w okresie nie dłuższym niż 45 dni od daty otwarcia ofert.
3. Decyzje o przyjęciu oferty podejmuje Zarząd Południowego Koncernu Węglowego S.A.
4. Zarząd Południowego Koncernu Węglowego S.A. podejmuje decyzję o unieważnieniu przetargu lub jego części bez podania przyczyny.
5. Zarząd Południowego Koncernu Węglowego S.A. nie ma obowiązku udzielania oferentom wyjaśnień w sprawie motywów wyboru oferty.
6. Niezwłocznie po zakończeniu przetargu oferenci zostaną powiadomieni pisemnie o jego wyniku.
7. Forma pisemna umowy zastrzeżona jest pod rygorem nieważności.
8. Oferta nie podlega zwrotowi.
9. Opłata za wymagania ofertowe nie podlega zwrotowi.

XIV. Postanowienia końcowe

1. Zamawiający nie dopuszcza składania ofert częściowych.
2. Zamawiający nie dopuszcza składania ofert wariantowych.

3. Zamawiający zastrzega sobie prawo do przeprowadzenia negocjacji warunków realizacji zamówienia z oferentami, którzy złożyli oferty nie podlegające odrzuceniu.

Załączniki:

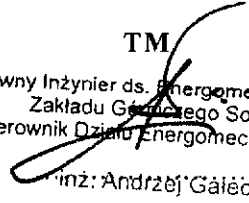
- zał. nr 1 - Szczegółowy zakres rzeczowy – wg przedmiotu zamówienia.
zał. nr 2 - Wzór formularza oferty technicznej.
zał. nr 3 - Wzór formularza oferty handlowej.
zał. nr 4 – Wykaz dostaw, ~~usług lub robót budowlanych~~ wykonanych lub wykonywanych w okresie ostatnich trzech lat.
zał. nr 5 - Projekt umowy – wg przedmiotu zamówienia.

Zakład Górniczy Sobieski
Z-ca Głównego Mechanika Urządzeń Dołowych


mgr inż. Andrzej Tetych

TM

Główny Inżynier ds. energomechanicznych
Zakładu Górniczego Sobieski
Kierownik Działu energomechanicznego


mgr inż. Andrzej Galiński

TT-1

Zakład Górniczy Sobieski
Dyrektor Techniczny
Zakładu Górniczego Sobieski
I Z-ca Kierownika Biuru Zakładu Górniczego


mgr inż. Andrzej Okoń

Przetarg nr 92109

„Dostawa wyposażenia stanowiska montażowo-demontażowego sekcji obudowy zmechanizowanej dla potrzeb Zakładu Górniczego Sobieski”

SZCZEGÓŁOWY ZAKRES RZECZOWY – wg przedmiotu zamówienia

I. Specyfikacja przedmiotu zamówienia:

Dostawa wyposażenia stanowiska montażowo-demontażowego sekcji obudowy zmechanizowanej dla potrzeb Zakładu Górniczego Sobieski Południowego Koncernu Węglowego S.A.

II. Wymagania techniczne:

Stanowisko montażowo-demontażowe powinno się składać z następujących elementów:

1. Wciągniki przejezdne hydrauliczne w ilości 4 szt. (dwa z hydraulicznym napędem jazdy i dwa transportowe) z możliwością spięcia cięgłami łączącymi, posiadające silniki hydrauliczne tego samego typu oraz następujące parametry:

- | | | |
|--|---|---|
| a) możliwość zabudowy | - | na belce jezdnej I 155 |
| b) udźwig | - | min.3,0 [t] |
| c) wysokość podnoszenia | - | co najmniej 3,0 [m], |
| d) minimalna odległość haka od dolnej półki belki jezdnej w skrajnym położeniu | - | max 400[mm], |
| e) prędkość podnoszenia | - | ok. 2,5 [m/min], |
| f) prędkość jazdy | - | 10÷20 [m/min], |
| g) czynnik roboczy | - | alternatywnie emulsja HFA lub olej |
| h) zasilanie | - | alternatywnie magistrala ciśnieniowa lub zasilacz hydrauliczny. |

Wszystkie wciągniki powinny posiadać kompletne owężowanie i sterowanie pozwalające na obsługę wciągników z odległości ~ 8 [m]

2. Zasilacze hydrauliczne w ilości 2 szt. o wydajności łącznie zapewniającej pokrycie chłonności silników hydraulicznych pracujących 4 szt. wciągników oraz posiadające następujące parametry:

- | | | |
|------------------------------|---|---|
| a) napięcie zasilania | - | 500V lub 1000V AC układ sieci IT, |
| b) moc silnika elektrycznego | - | 15 kW |
| c) konstrukcja | - | w wykonaniu specjalnym przystosowanym do transportu w górniczych wyrobiskach. |
| d) chłodnica oleju | - | dostosowana do parametrów wody w rurociągach ppoż. |

3. Wyposażenie dodatkowe:

- | | | |
|---|---|--------------|
| a) Wciągarka linowa ręczna w ilości 1 szt. posiadająca następujące parametry: | | |
| - obciążenie nominalne | - | 0,5 [t], |
| - pojemność bębna linowego | - | min. 20 [m], |
| b) reduktor ciśnienia dostosowujący ciśnienie w rurociągu magistralnym (ok. 28 MPa) do ciśnienia zasilania wciągników | - | 4 szt. |

4. Wyprawka

- | | | |
|--|---|----------|
| a) sterownik wciągnika hydraulicznego z napędem jazdy wraz z owężowaniem | - | 1 kpl. |
| b) koła jezdne wciągnika hydraulicznego z napędem jazdy i transportowego | - | po 2 kpl |

c) koła napędowe wciągnika hydraulicznego	-	2 kpl.
d) haki do wciągnika hydraulicznego	-	4 kpl.
e) silnik hydrauliczny jazdy wciągnika	-	2 szt.
f) silnik hydrauliczny podnoszenia wciągnika	-	2 szt.
g) mechanizm podnoszenia wciągnika	-	2 szt.
h) mechanizm jazdy wciągnika	-	2 szt.

III. Wymagania jakościowe:

1. Wymagany okres gwarancji:

Dostawca winien udzielić na dostarczony przedmiot zamówienia gwarancji na okres minimum 12 miesięcy pracy.

Okres gwarancji będzie liczony od daty odbioru technicznego przedmiotu zamówienia w miejscu pracy pod ziemią u Zamawiającego, co zostanie potwierdzone stosownym protokołem podpisanym przez przedstawicieli obu stron umowy nie później niż 30 dni od daty dostawy kompletnego przedmiotu zamówienia.

2. Wraz z przedmiotem dostawy Dostawca dostarczy Zamawiającemu:

2.1. Deklaracje zgodności WE.

2.2. Dokumentacje techniczne lub instrukcje obsługi, katalogi części zamiennych – po 3 szt., wraz z wersją elektroniczną.

2.3. Niezbędne zaświadczenia fabryczne i świadectwa jakości oraz paszporty wciągników.

2.4. Komplet dokumentów uprawniających Zamawiającego do stosowania wciągników w podziemnych zakładach wydobywających węgiel kamienny, w wyrobiskach zaliczanych do klasy „A” zagrożenia wybuchem pyłu węglowego. Dokumenty o których mowa będą zgodne ze stanem prawnym na dzień dostawy.

2.5. Kartę gwarancyjną z określonymi warunkami gwarancyjnymi.

2.6. Przedmiotowe wciągniki muszą spełniać wymogi obowiązujących przepisów i norm tj.:

- Prawa Geologicznego i Górniczego,
- Rozporządzenia Ministra Gospodarki z dnia 28.06.2002 r. w sprawie bezpieczeństwa i higieny pracy, prowadzenia ruchu oraz specjalistycznego zabezpieczenia przeciwpożarowego w podziemnych zakładach górniczych (Dz. U. nr 139 poz. 1169 z dnia 2.09.2002 r.) wraz z późniejszymi zmianami,
- Rozporządzenie Rady Ministrów z dnia 30 kwietnia 2004r w sprawie dopuszczania wyrobów do stosowania w zakładach górniczych (Dz.U.Nr 99 Poz.1003 z dn.1.05.04r).

2.7. Działania zmierzające do usunięcia wad przedmiotu dostawy w okresie gwarancji muszą być podjęte przez Wykonawcę w ciągu 24 godzin od telefonicznego zgłoszenia potwierdzonego faxem.

2.8. Dostawca w okresie gwarancyjnym zapewni pełną obsługę serwisową.

2.9. Naprawy, remonty podzespołów po upływie okresu gwarancji Dostawca zabezpieczy odpłatnie w oparciu o odrębną umowę serwisową, zapewniając dostawę części i podzespołów.

2.10. Dostawca zagwarantuje dostęp do części rezerwowych przez okres min. 10 lat.

IV. Wymagania organizacyjne:

1. Dostawca zapewni nadzór nad montażem przedmiotu zamówienia w miejscu pracy pod ziemią w Zakładzie Górniczym Sobieski w terminie obustronnie uzgodnionym.

2. Po uruchomieniu przedmiotu zamówienia w miejscu pracy pod ziemią, zostanie podpisany przez obie strony protokół, na podstawie którego zostanie rozpoczęte naliczanie okresu gwarancyjnego.

Zakład Górniczy Sobieski
MGM - Główny Mechanik Urządzeń Dołowych
Z-ca Kierownika Działu Energo mechanicznego
Główny Mechanik Urządzeń Dołowych


mgr inż. Albin Figa
MGM

WZÓR FORMULARZA OFERTY TECHNICZNEJ

1. Dane oferenta:

pełna nazwa oferenta:

.....

adres pocztowy:

.....

2. Data sporządzenia oferty:

3. Przedmiot (zakres) oferty:

.....

.....

4. Termin wykonania przedmiotu zamówienia:

.....

5. Warunki transportu:

(należy wpisać: „transport własny oferenta”)

.....

6. Warunki i okres gwarancji

.....

Wzór karty gwarancyjnej zał. nr.....

7. Oświadczamy, że oferowany towar jest wolny od wad prawnych.

8. Oświadczamy, że przedmiotem dostawy będzie towar fabrycznie nowy, pochodzący z produkcji w roku 2009 .

9. Oświadczamy, że posiadamy niezbędną wiedzę i doświadczenie oraz dysponujemy potencjałem technicznym i osobami zdolnymi do wykonania zamówienia.

10. Oświadczamy, że posiadamy uprawnienia do wykonywania określonej działalności lub czynności, jeżeli ustawy nakładają obowiązek posiadania takich uprawnień.

11. Oświadczamy, że dostarczymy Zamawiającemu przedmiot zamówienia posiadający znak CE wraz z deklaracją zgodności WE oraz dokumentami uprawniającymi Zamawiającego do stosowania przedmiotu zamówienia w podziemnych zakładach wydobywających węgiel kamienny, w wyrobiskach zaliczanych do klasy „A” zagrożenia wybuchem pyłu węglowego;

11. Załącznikami do niniejszej oferty są:

11.1. Wykaz wykonanych, a w przypadku świadczeń okresowych lub ciągłych również wykonywanych, dostaw w okresie ostatnich trzech lat przed dniem określonym jako termin złożenia ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy - w tym okresie, odpowiadających swoim rodzajem dostawom, stanowiącym przedmiot zamówienia, z podaniem ich wartości, przedmiotu, dat wykonania i odbiorców:
zał. nr

11.2. Referencje związane z przedmiotem zamówienia potwierdzające, że dostawy zostały należycie wykonane i spełniały wymagania jakościowe :
zał. nr

11.3. Dokumentacja techniczna lub wypisy z dokumentacji zawierające między innymi:

- charakterystykę techniczną,
- opis budowy i działania,
- ogólne schematy układów hydraulicznych,
- rysunki złożeniowe oraz rysunki podstawowych podzespołów przedstawiające ich wymiary gabarytowe i ciężary,
- wykaz rodzaju i ilości podzespołów wchodzących w skład dostawy.

11.4. Kserokopie dokumentów:

- a) zał. nr 1 -
- b) zał. nr 2 -
- c) zał. nr 3 -
- ...) zał. nr -
- ...) zał. nr ... -

*¹) – niepotrzebne skreślić

.....
(Pieczęć i podpis osoby/osób uprawnionych do reprezentowania oferenta)

WZÓR FORMULARZA OFERTY HANDLOWEJ

1. Dane oferenta:

pełna nazwa oferenta:

.....

.....

skrót nazwy oferenta:

NIP:

REGON:

adres pocztowy:

nr telefonu:

nr faksu:

e-mail:

2. Data sporządzenia oferty:

3. Przedmiot (zakres) oferty:

.....

4. Cena za przedmiot zamówienia:

Lp	Wyszczególnienie	Jedn. miary	Ilość	Oferowana cena jednostkowa netto [w zł]	Wartość netto [w zł]
1	2	3	4	5	6 (4*5)
1					
2					
Łączna wartość netto [zł]					

5. Warunki płatności:

Minimalny termin płatności faktur wynosi 60 dni od daty otrzymania faktury.

Za datę zapłaty przyjmuje się dzień obciążenia rachunku bankowego Zamawiającego.

6. Termin wykonania zamówienia:

7. Okres gwarancji:

8. Forma płatności: przelew.

9. Termin związania ofertą:

Oświadczamy, że uważamy się za związanych ofertą na czas wskazany w wymaganiach ofertowych.

10. Oświadczamy, że znajdujemy się w sytuacji ekonomicznej i finansowej zapewniającej wykonanie zamówienia.
11. Oświadczamy, że zapoznaliśmy się z wymaganiami ofertowymi i przyjmujemy je bez zastrzeżeń.
12. Oświadczamy, że wyrażamy zgodę na podpisanie umowy zgodnie z załączonym wzorem.
13. Załącznikami do niniejszej oferty są:

13.1. Kserokopia aktualnego odpisu z właściwego rejestru albo aktualne zaświadczenie o wpisie do ewidencji działalności gospodarczej, jeżeli odrębne przepisy wymagają wpisu do rejestru lub zgłoszenia do ewidencji działalności gospodarczej, wystawione nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert:

zał. nr

13.2. Kserokopia aktualnego zaświadczenia właściwego naczelnika urzędu skarbowego potwierdzającego brak zaległości w opłacaniu podatków, opłat lub zaświadczenie o uzyskaniu przewidzianego prawem zwolnienia, odroczenia lub rozłożenia na raty zaległych płatności lub wstrzymaniu w całości wykonania decyzji organu podatkowego, wystawione nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert:

zał. nr

13.3. Kserokopia aktualnego zaświadczenia właściwego oddziału Zakładu Ubezpieczeń Społecznych lub Kasy Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego potwierdzających odpowiednio, że oferent nie zalega w opłacaniu składek na ubezpieczenia zdrowotne i społeczne lub zaświadczenie, że uzyskał przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie, lub rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji właściwego organu, wystawione nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert:

zał. nr

13.4. Kserokopia dokumentu REGON:

zał. nr

13.5. Kserokopia dokumentu NIP:

zał. nr

13.6. Dowód wpłacenia wadium:

zał. nr

13.7. Dowód wykupu wymagań ofertowych:

zał. nr

13.8. Pełnomocnictwa**):

zał. nr

*) – niepotrzebne skreślić

***) – w przypadku, gdy udzielono pełnomocnictw

.....
(Pieczęć i podpis osoby/osób uprawnionych do reprezentowania oferenta)

**WYKAZ DOSTAW
WYKONANYCH LUB WYKONYWANYCH
W OKRESIE OSTATNICH TRZECH LAT**

Nazwa oferenta:

Adres oferenta:

Data:.....

Lp.	Przedmiot zamówienia	Wartość zamówienia netto (bez VAT)	Termin realizacji	Pełna nazwa podmiotu, na rzecz którego wykonywano zamówienie

.....
(pieczęć i podpis osoby/osób uprawnionych do reprezentowania oferenta)

WZÓR UMOWY – wg przedmiotu zamówienia

UMOWA nr

zawarta w Jaworznie w dniu pomiędzy :

Południowym Koncernem Węglowym S.A.
z siedzibą w Jaworznie,
43-600 Jaworzno, ul. Grunwaldzka 37,

REGON: 240033634,

NIP: 6321880539,

nr KRS 0000228587 – Sąd Rejonowy w Katowicach, Wydział VIII Gospodarczy KRS,

kapitał zakładowy: 352.040.780,00 zł, kapitał wpłacony: 352.040.780,00 zł,

zwanym dalej „Kupującym” i reprezentowanym przez:

1. -

2. -

a firmą:

adres

REGON:

NIP:

NR KRS: wpisanym w Sądzie Rejonowym w.....

kapitał zakładowy: zł, kapitał wpłacony: zł,

zwanym w treści umowy „Sprzedającym” w imieniu i na rzecz której działają:

1. -

2. -

Umowa została zawarta na podstawie Uchwały nr Zarządu Południowego Koncernu Węglowego S.A. z dnia zatwierdzającej wyniki przetargu, oraz protokołu z rokowań z dnia

§ 1.

Przedmiot Umowy

1. **Sprzedający** sprzedaje, a **Kupujący** nabywa wyposażenie stanowiska montażowo-demontażowego sekcji obudowy zmechanizowanej składającego się z czterech sztuk hydraulicznych wciągników przejezdnych o udźwigu $Q = 4 \times 3,0$ [t] zwanych dalej przedmiotem umowy. Specyfikacja przedmiotu umowy zawarta została w Załączniku nr 1 do niniejszej umowy.
2. Dostawa nastąpi na podstawie pisemnego zamówienia **Kupującego**.

§ 2.

Termin dostawy

1. **Sprzedający** dostarczy przedmiot umowy do wskazanego magazynu **Kupującego**: w terminie do dnia 15.09.2009r.

Przetarg nr 42/09

„Dostawa wyposażenia stanowiska montażowo-demontażowego sekcji obudowy zmechanizowanej dla potrzeb Zakładu Górniczego Sobieski”

- Opóźnienie w dostawie przedmiotu umowy lub jego części przekraczające 14 dni uprawnia **Kupującego** do odstąpienia od niniejszej umowy i domagania się od **Sprzedającego** kary umownej określonej w § 10 ust. 1 lit. a) chyba, że opóźnienie to wynikało z okoliczności, za które odpowiedzialność ponosi **Kupujący**.

§ 3.

Wartość przedmiotu Umowy

- Cena za przedmiot umowy netto skalkulowana na bazie franco magazyn **Kupującego** zgodnie z załącznikiem nr 1 do niniejszej umowy wynosi:..... zł (słownie złotych)
- Do ceny określonej w ust. 1 zostanie doliczony podatek VAT zgodnie z obowiązującymi przepisami.

§ 4.

Warunki płatności

- Zapłata nastąpi na konto **Sprzedającego** w terminie 60 dni od daty otrzymania przez **Kupującego** prawidłowo wystawionej faktury.
- Strony ustalają jako datę zapłaty dzień obciążenia rachunku **Kupującego**.
- Podstawą wystawienia faktury będzie podpisany dwustronnie protokół kompletności dostawy, o którym mowa w § 5 ust. 4, który należy dołączyć do faktury i przesłać na adres:
Południowy Koncern Węglowy S.A. ul. Grunwaldzka 37, 43-600 Jaworzno.
Faktura, do której nie został dołączony protokół kompletności dostawy nie jest fakturą prawidłowo wystawioną w rozumieniu § 4 ust. 1.
- Kupujący** upoważnia **Sprzedającego** do wystawiania faktury VAT bez konieczności składania swojego podpisu.
- Należności wynikające z niniejszej umowy nie mogą być przelane na rzecz osoby trzeciej bez zgody **Kupującego**.
- Faktura wystawiona na podstawie niniejszej umowy musi zawierać numer, pod którym umowa zastała wpisana do rejestru umów **Kupującego**.

§ 5.

Dostawa

- Przedmiot umowy zostanie dostarczony **Kupującemu** w opakowaniu zwyczajowo przyjętym dla danego rodzaju towaru i sposobu przewozu.
- Przedmiot umowy będzie oznakowany w sposób umożliwiający jego łatwą identyfikację.
- Koszt opakowania i oznakowania przedmiot umowy wliczony jest w cenę przedmiotu umowy.
- Dostarczenie przedmiotu umowy do **Kupującego** będzie potwierdzone protokołem kompletności dostawy podpisanym przez osoby odpowiedzialne za nadzór i realizację umowy.

§ 6.

Braki ilościowe i wady jakościowe

W przypadku stwierdzenia braków ilościowych lub wad jakościowych w dostawie, **Kupujący** zgłosi **Sprzedającemu** pisemnie lub faksem reklamację. **Sprzedający** zobowiązany jest w ciągu 2 dni roboczych od zgłoszenia reklamacji zająć stanowisko, co do braków ilościowych lub wad jakościowych w dostawie. Brakujący towar **Sprzedający** zobowiązany jest uzupełnić, a wadliwy wymienić na nowy wolny od wad na swój koszt niezwłocznie, nie później jednak niż w ciągu 5 dni roboczych od daty otrzymania reklamacji. Uzupełnienie lub wymiana towaru nie

wyłącza uprawnienia **Kupującego** do naliczenia kary umownej za zwłokę w dostawie w zakresie brakującego lub wadliwego towaru, zgodnie z § 10 ust. 1 lit. b).

§ 7.

Nadzór nad realizacją Umowy

Osobami odpowiedzialnymi za nadzór i realizację umowy są:

a) ze strony **Kupującego**

- za realizację i rozliczenie umowy mgr inż. Andrzej Tetych tel. 032 618 55 47
mgr inż. Dariusz Jochymek tel. 032 618 55 92

- za nadzór mgr inż. Franciszek Krzyżak tel. 032 618 55 90

b) ze strony **Sprzedającego** tel.

§ 8.

Dokumentacja

Sprzedający dostarczy **Kupującemu** najpóźniej w dniu dostawy następujące dokumenty:

- instrukcję obsługi i użytkowania przedmiotu umowy (DTR) wersję papierową wraz z wersją elektroniczną i katalogiem części zamiennych - 3 kpl.,
- kartę gwarancyjną i świadectwo jakości - po 1 szt.,
- deklarację zgodności WE - 1 szt.,

§ 9.

Gwarancja i serwis

1. Na prawidłową pracę przedmiotu umowy **Sprzedający** udziela gwarancji na okres od daty uruchomienia na dole kopalni.
2. Z gwarancji wyłączone są uszkodzenia powstałe w wyniku użytkowania przez **Kupującego** niezgodnego z dokumentacją techniczno-ruchową i instrukcją obsługi **Sprzedającego**. Naprawa ww. uszkodzeń zostanie przeprowadzona przez serwis **Sprzedającego** w oparciu o zlecenie wystawione przez **Kupującego**.
3. **Sprzedający** w okresie gwarancyjnym zapewni pełną obsługę serwisową, a po okresie gwarancyjnym zapewni obsługę serwisową na podstawie odrębnej umowy. W przypadku wystąpienia w okresie gwarancyjnym wad w przedmiocie umowy, **Sprzedający** jest zobowiązany na własny koszt, w ciągu 8 godzin od zgłoszenia telefonicznego, podjąć czynności zmierzające do wymiany lub naprawy dotkniętych wadą elementów przedmiotu umowy.

Reklamacje należy zgłaszać telefonicznie i potwierdzić za pomocą faxu na adres:

.....(centrala fax).....

tel.

4. Okres gwarancji wydłuża się o czas wykonywania napraw gwarancyjnych.
5. **Sprzedający** zapewni wykonanie napraw gwarancyjnych na terenie Zakładu Górniczego Sobieski. Podzespoły wymagające wymiany w okresie gwarancyjnym **Sprzedający** dostarczy na własny koszt do **Kupującego**. Wykonanie usługi będzie każdorazowo stwierdzone protokołem podpisanym przez przedstawicieli obu stron.
6. **Sprzedający** zobowiązany jest do świadczenia usług serwisowych przez pracowników o odpowiednim do zakresu prac doświadczeniu i kwalifikacjach.
7. **Kupujący** winien zapewnić warunki bezpieczeństwa pracy przedstawicieli Serwisu oraz wyznaczyć osobę dozoru ruchu w charakterze opiekuna i koordynatora prac.

8. **Kupujący** zobowiązany jest zapewnić nieodpłatnie **Sprzedającemu**: podłączenie energii elektrycznej, łaźnię górniczą (w czasie świadczenia przez **Sprzedającego** usług serwisowych) w celu należytego wykonywania obowiązku współdziałania wynikającego z przepisu art. 354 § 1 Kodeksu Cywilnego.
9. W razie zaistnienia wypadku przy pracy, któremu w zakładzie **Kupującego** uległ pracownik **Sprzedającego**, osoba nadzorująca **Sprzedającego** winna powiadomić o zdarzeniu osobę Kierownictwa **Kupującego** właściwą dla wykonywanych prac serwisowych. Ustalenie okoliczności i przyczyn wypadku oraz sporządzenie wymaganej dokumentacji powypadkowej nastąpi zgodnie z obowiązującymi przepisami.

§ 10.

Kary Umowne

1. **Sprzedający** zobowiązuje się zapłacić **Kupującemu** kary umowne:
 - a) w przypadku odstąpienia od umowy przez **Kupującego** z powodu okoliczności, za które odpowiada **Sprzedający** - w wysokości 10% ceny netto określonej w §3 ust. 1.
 - b) za zwłokę w dostawie towaru - w wysokości 0,5% ceny netto określonej w §3 ust. 1 za każdy dzień zwłoki.
2. **Kupujący** zobowiązuje się zapłacić **Sprzedającemu** karę umowną w wysokości 10% ceny netto określonej w §3 ust. 1 w przypadku odstąpienia od umowy przez **Sprzedającego** z powodu okoliczności, za które odpowiada **Kupujący**.
3. W razie nie przystąpienia do wykonywania czynności serwisowych gwarancyjnych w czasie określonym w § 9 ust. 3, **Sprzedający** zobowiązuje się zapłacić **Kupującemu** karę umowną w wysokości 500,00 zł za każdy dzień zwłoki.
4. Strony mogą dochodzić na zasadach ogólnych odszkodowań przewyższających kary umowne.

§ 11.

Siła Wyższa

1. Strony nie ponoszą odpowiedzialności za częściowe lub całkowite niewykonanie umowy spowodowane siłą wyższą. "Siła wyższa" oznacza okoliczności o nadzwyczajnym charakterze, spowodowane zdarzeniem losu, lub zdarzeniami takimi jak: strajki, rozruchy, wojna, katastrofy itp., które wystąpiły po podpisaniu umowy i pozostawały całkowicie poza kontrolą stron. Jedna ze stron może powołać się na siłę wyższą pod warunkiem, że druga strona zostanie natychmiast powiadomiona o w/w okolicznościach.
2. W przypadku, gdy siła wyższa uniemożliwi **Sprzedającemu** należycie wykonania świadczeń określonych niniejszą umową przez czas dłuższy niż jeden miesiąc, **Kupujący** może odstąpić od niniejszej umowy.
3. W razie odstąpienia od niniejszej umowy na podstawie ust.2, nie stosuje się postanowień §10 ust. 1 lit. a) i §10 ust. 2.

§ 12.

Ochrona środowiska

1. **Sprzedający** zobowiązuje się do przestrzegania przepisów prawnych w zakresie ochrony środowiska.
2. **Sprzedający** oświadcza, że jeżeli w trakcie realizacji przedmiotu umowy powstaną odpady, to jest on Wytwarzającym i Posiadaczem tych odpadów i zobowiązuje się do prowadzenia kart ewidencji oraz kart przekazania odpadów, zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa oraz gospodarowania odpadami w sposób gwarantujący poszanowania środowiska naturalnego.

§ 13.

Postanowienia końcowe

1. **Sprzedający** zobowiązuje się do zachowania poufności informacji, dokumentów i innych danych dotyczących **Kupującego**, a uzyskanych w związku z realizacją tej umowy.
2. Wszystkie zmiany i uzupełnienia treści niniejszej umowy wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności.
3. W sprawach nie uregulowanych niniejszą umową zastosowanie mają przepisy Kodeksu Cywilnego.
4. Ewentualne spory wynikłe z niniejszej umowy poddaje się pod rozstrzygnięcie sądowni powszechnemu właściwemu ze względu na siedzibę **Kupującego**.
5. Umowa została zawarta w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym egzemplarzu dla każdej ze stron.

Kupujący:

Sprzedający:

Przetarg nr **92109**

„Dostawa wyposażenia stanowiska montażowo-demontażowego sekcji obudowy zmechanizowanej dla potrzeb Zakładu Górniczego Sobieski”

20

JOANNA ZWIEŻYŃSKA SZOTA

RADCA PRAWNY

Kr-1967

Zakład Górniczy Sobieski
Dyrektor Techniczny
Zakładu Górniczego Sobieski
I Z-ca Kierownika Ruchu Zakładu Górniczego

EEU: TT-1: **mgr inż. Andrzej Okoń**

Radca Prawny:
Główny Inżynier ds. Energomechanicznych
Zakładu Górniczego Sobieski
Kierownik Działu Energomechanicznego

Zakład Górniczy Sobieski
Główny Inżynier Inwestycji i Przygotowania Produkcji
Dz. Sobieski
Kierownik Działu Inwestycji i Przygotowania Produkcji

TM-1:
inż. Andrzej Galecki

TI : **mgr inż. Bogusław Kitian**

Zakład Górniczy Sobieski
Z-ca Głównego Mechanika Urządzeń Dołowych

mgr inż. Andrzej Tetych

MGM

do umowyzawartej pomiędzy Południowym Koncernem Węglowym S.A. w Jaworznie

a firmą:

.....

Specyfikacja przedmiotu dostawy

Lp	Wyszczególnienie	Jedn. miary	Ilość	Oferowana cena jednostkowa netto [w zł]	Wartość netto [w zł]
1	2	3	4	5	6 (4*5)
1					
2					
Łączna wartość netto [zł]					

KUPUJĄCY

SPRZEDAJĄCY

1.

1.

2.

2.